

leioa

Udal aldizkaria

2006 · 47. Zbk.

www.leioa.net

Alzaga ikastolaren inaugurazioa

**Foro de Participación
Inauteriak 06
Jornadas Mujer**



HOTEL ARTAZA JATETXEA

Bodas, los mejores menús.
Aparcamiento gratuito.
Suite Nupcial.

Avda. de los Chopos, 12 - 48990 Getxo (Bizkaia)
Tel.: 944 912 852 · Fax: 944 912 934



Badator Txilinbuelta

Aurten ere badator **Txilinbuelta**

Lehenengo irtenaldia: Urduñako aterpetxea

Norentzat: 1994 eta 1999 bitartean jaiotako ume euskaldunentzat.

Irteera: Martxoaren 3an, 18:00etan.
Udaletxeko aparkalekuan.

Buelta: Martxoaren 5ean 17:30ean
Udaletxeko aparkalekuan.

Izen emateak: Euskara zerbitzuan otsailaren 20tik 23ra. (Kopuru mugatua)

Prezioa: 32 €.

Oharrak: Izen-ematean Osakidetzako txartelaren fotokopia ekarri behar da.

Ekintza honen helburua aisialdian euskarazko gune bat izatea da, beraz egitarau honetan parte hartzen dutenek gaitasun nahikoa beharko dute egun horietako elkarbizitza euskaraz egiteko.



Primera salida de Txilinbuelta

Lugar: Urduñako aterpetxea

Dirigido a: Niños y niñas vascoparlantes nacidos entre 1994 y 1999.

Salida: 3 de marzo a las 18:00 en el parking del Ayuntamiento.

Llegada: 5 de marzo a las 17:30 en el parking del Ayuntamiento.

Inscripciones: En el Servicio de euskera del 20 al 23 de febrero. (Plazas limitadas)

Precio: 32 €.

Observaciones: Para formalizar la inscripción es necesario traer fotocopia de la tarjeta de Osakidetzeta.

El objetivo de esta actividad es ofrecer un espacio para que los niños y las niñas puedan disfrutar de su tiempo de ocio en euskera, por lo que resulta necesario que los niños y niñas participantes en el programa tengan capacidad suficiente para comunicarse íntegramente en euskera durante los días de convivencia.

Informazioa

EUSKARA ZERBITZUA

Jose Ramon Aketxe plaza 11
4. Solairua
(Kultur Leioa)
Telefonoa: 94 607 25 76



Bizkaia Foru Alderdiak
Deputazio Foru de Bizkaia
Kultura Saila
Euskararen Erakundeak



www.leioa.net

Argitaratzailea/Edita:

**Leioa Elizateko Udala/
Ayuntamiento de la
Anteiglesia de Leioa**

Elexalde s/n 48940 Leioa Bizkaia

**Zenbaki interesgarriak/
Teléfonos de interés:**

**Leioako Udala/
Ayuntamiento de Leioa**
94 400 80 00
secretaria@leioa.net

Udalizaingoa/Policia Local
94 400 80 21

Erregistro Orokorra/Registro General
94 400 80 20

Ibilgailuak/Vehiculos
94 400 80 27

Bulego Teknikoa/ Oficina Técnica
94 400 80 05/06

Kultur Leioa
94 607 25 70
infokultur@leioa.net

Aterpe/Información Juvenil
94 607 25 72

Udal Liburutegia/Biblioteca Municipal
94 607 25 74
liburutegia@leioa.net

Euskara Zerbitzua/Servicio Euskera
94 607 25 76
euskarazerbitzua@leioa.net

Kultur Saila/Área de Cultura
94 607 25 78

**Pinuetako Udal Bulegoa - Pinueta
Kultur Aretoa/Of. Municipal
de Pinueta - Aula Cultura Pinueta**
94 464 67 22

Udal Euskaltegia/Euskaltegi
94 464 00 02

**Udal Kontserbatorioa/
Conservatorio Municipal**
94 463 86 83
conservatorioleioa@leioa.net

**Udal Kirolegia/
Polideportivo Municipal**
94 400 80 59
polideportivo@leioa.net

**Gizarte Ongizatea/
Bienestar Social**
94 480 13 36
Servicios Sociales@leioa.net

Hazlo todo **más** **humano**



Vicente Ferrer-ek 50 urte baino gehiago eman ditu ahulenen alde lanean. Garapenari buruzko ideia bereziak ditu, pertsonengan uste osoa du, baita haien ekiteko eta gizartea gizatiarrago bihurtzeko gaitasunean ere; horrek guztiak milaka pertsona mugiarazi ditu gizartearen desberdintasunak desagerrarazteko borrokan.

VICENTE FERRER LLEVA MÁS DE 50 AÑOS trabajando junto a los más desfavorecidos. Su forma de entender el desarrollo y su creencia firme en las personas, en su capacidad de acción y de transformar la sociedad en humanidad, ha movilizado a miles de personas en la lucha por erradicar las desigualdades sociales.

A través de una interesante selección fotográfica, el visitante se acerca a la India rural y al programa de desarrollo integral que la ONGD Fundación Vicente Ferrer lleva a cabo en una de sus zonas más pobres y necesitadas, Anantapur, y en una de las comunidades más pobres y excluidas del planeta, los dálits y los grupos tribales. Con esta exposición que refleja aspectos tales como la educación, la vivienda, la sanidad, la ecología, la mujer, la discapacidad, etc., queremos acercar la realidad de la India a quienes están sensibilizados con los países en vías de desarrollo y mostrar a las personas que colaboran con la Fundación Vicente Ferrer los resultados de su solidaridad. ■

Del 27 de febrero al 26 de marzo

Lugar: Sala de exposiciones

Horario: de lunes a viernes de 10:00 a 20:00 h
sábados de 17:00 a 20:00 h
domingos de 11:00 a 14:00 h

Organiza: Fundación Vicente Ferrer

Inauterien mozorro lehiaketarako deialdia

Con motivo de los Carnavales 2006, el Area de Cultura del Ayuntamiento de Leioa ha organizado para los próximos días los concursos de disfraces infantil y de adultos mayores de 14 años, tanto en las categorías individual como de grupos. El desfile de los adultos tendrá lugar el día 24 de febrero en la Plaza Ikea Barri a las 21:30 horas, mientras que los niños desfilarán el día 28 en el polideportivo Sakoneta, a las 17:15 horas.

LEIOAKO UDALAK XV. MOZORROEN LEHIAKETA deitu du udalerriko 14 urte gorako auzokideentzat zuzenduta, datorren otsailaren 24rako, eta XIII. Haur Mozorroen Lehiaketa, otsailaren 28rako, taldeka zein bakarka, 2006ko Inauteriei begira. Taldekako lehiaketan parte hartu ahal izateko, gutxienez bost pertsonaz osaturik egon behar da eta taldekide guztiek gai bakar baten inguruko mozorroak eraman beharko dituzte.

Helduen lehiaketaren pertsona guztiek otsailaren 24an Ikea Barri plazan jarriko den eszenatokian iluntzeko 21:30etan izango den desfilean hartu beharko dute parte epaimahaikoek mozorroen iritzia eman ahal dezaten. Sariet dagokienez, inork ezin duela hartu birritan saria aintzat hartuta, bakarkako atalean, garaileak 180€ eta garaikurra jasoko ditu, eta bigarrenak 100€ eta garaikurra. Talderik onenak 300€ eta garaikurra eskuratuko ditu eta bigarren sailkatuak, 180€ eta ikurra. Sari banaketaren ekitaldia egun berean egingo dute gauerdian Ikea Barrin bertan.



**Las inscripciones
se deberán realizar
antes de día 22**

Bestalde, haur lehiaketaren desfilea Sakonetako udal polikiroldegian egingo dute hilaren 28an, 17:15etan hasita. Bakarkako atalaren lehenengo eta bigarren sariak 90€-tan eta 60€-tan baloratutako kirol materiala eta diploma izango dira, hurrenez hurren. Taldekakoan, berriz, garaileak 180€ balio duen askaria eta diploma eskuratuko dituen bitartean, talde txapelkunordeak 120€-ko askaria eta diploma jasoko ditu. Gainera, mozorro familiarrik onenak 120€ eta diploma irabaziko ditu. Sarien banaketa egun berean egingo dute 18:30etan polikiroldegian bertan, lhauteriaren Astearteko jardueren barruko ekitaldi berezi batean.

Helduen zein haurren lehiaketetan parte hartu nahi dutenek bere izena eman beharko dute datorren otsailaren 22a baino lehenago honako helbidean: Kultur Leioa, Jose Ramon Aketxe plaza, 11 - 4. solairua, 48940 Leioa. Edo bestela telefono zenbaki honetara deituz: 94.607.25.78.

Izena ematerako orduan, lhauterien antolatzaileek partehartzaileei zenbakia ezarriko die eta bakoitzaren mozorroan argi ikusi beharko da. ■

Programación KL

ANTZERKIA/TEATRO

EL DÍA MÁS FELIZ DE NUESTRA VIDA

ALQUIBLA TEATRO



Estreno
en EUSKADI

Eguna: martxoak 3 marzo
ostirala / viernes

Ordua: 20:30hr

Lekua: Auditorium Kultur Leioa

Sarrera: 10€

Murtziako Alquibla Teatro taldeak aurkezten duen Laila Ripioren **“El día más feliz de nuestras vidas”** (Geure bizitzako egunik zorionsuena) komedia mingotsak hiru ahizparen 60ko hamarkadako historia kontatzen du lehenengo zatian, eta 80ko urteetakoa gero. Agertokiratzea elkarrizketa labur eta bizkoraren bitartez egiten da, agerian utziz hiru neskatila/emakume haien izaera gaztelau eta goibela, sasoi bakoitzeko konbentzionalismoek markatuak hirurak; humore eta samurtasun ez gutxirekin eta oreka perfektua lortuta tradizioaren eta berrikuntzaren artean.

“El día más feliz de nuestra vida”, una comedia amarga de Laila Ripio, y presentada por la compañía murciana Alquibla Teatro, cuenta la historia de tres hermanas en los años 60 en una primera parte, y en los 80 después. La puesta en escena se desarrolla mediante un diálogo corto y rápido, en el que aparece el carácter castellano y sombrío de estas tres niñas/mujeres, notablemente marcadas por los convencionalismos de cada época, con una gran dosis de humor y ternura, y un perfecto equilibrio entre la tradición y la innovación. ■

“EL FLORIDO PENSIL”

TANTTAKA TEATRO

Eguna: Martxoak
10 + 11 marzo

Ordua: Ostirala/viernes
20:00hr / 22:30 hr
Larunbata/sábado
20:00hr

Lekua: Auditorium
Kultur Leioa

Sarrera: 12€

“El florido pensil”ek (Baratze goxo eta loretsua), funtsean, gerraosteko Estatu espainolean ezarri zen hezkuntza-sistemaren astakeria absurdu eta ilogikoaren mendean harrapatutako mutil-talde baten gorabeherak kontatzen ditu. Zerbait agertokiren bidez, erregimen frankistako hezkuntzaren neurrigabekeria ideologikoari haur-logika ezarrita sortzen den txundidura itzela erakusten da.



“El florido pensil” cuenta sustancialmente las vicisitudes de una cuadrilla de muchachos sometidos a la absurda e ilógica brutalidad del sistema educativo que dominó el Estado español de la postguerra. Distintos escenarios mostraran la tremenda perplejidad que surge de la aplicación de lógica infantil a la desmesura ideológica de la educación del régimen franquista. ■

PALABRAS EN LOS BOLSILLOS

(Euskaraz) TXALO PRODUCCIONES

Eguna: martxoak 12 marzo
igandea/domingo

Ordua: 12:00hr.

Lekua: Auditorium Kultur Leioa

Sarrera: 3€

“Palabras en los bolsillos” (Hitzak patriketan) ume txikiei dago zuzenduta. Bidaia bat proposatzen diegu eta bertan zehar, Barbara Labezomorroa, Agustina Oiloa eta Papatxo lagun, izenen, zenbakien

eta koloreen magia aurkitu ahalko dute. Irudimenez eta humorez betetako hiru istorio pedagogiko dira.

“Palabras en los bolsillos” está dirigido a los niños más pequeños. Les proponemos un viaje en el que, acompañados de la Cucaracha Bárbara, la Gallina Agustina y la pequeña Pepa, podrán descubrir la magia de los nombres, los números y los colores. Son tres historias pedagógicas llenas de imaginación y humor. ■



DANTZA ZIRKUITOA '06/CIRCUITO DE DANZA

El Área de Cultura del Ayuntamiento de Leioa, junto con el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco y la Red de Teatro de Euskadi, “Sarea”, ha desarrollado una novedosa iniciativa que pretende, durante los meses de marzo y abril, crear un circuito entre varios teatros en Euskadi con el fin de impulsar una programación estable de danza contemporánea enfocada a compañías profesionales.

Con este Circuito se intenta potenciar el acercamiento de las compañías de danza a un público que desconoce esta disciplina de las artes escénicas en vivo.

Estas son las obras que se presentarán en Leioa dentro de **DANTZA ZIRKUITOA 06**:

16/03/2006

“Consuelo”
Cía Teresa Nieto

23/03/2006

“Babia”
Cía Ertza – Asier Zabaleta

30/03/2006

“Delicado abismo”
Cía. Pepe Hevia

06/04/2006

“No sabes Cuánto esperamos de ti”.
Cía. con Steak Tartar Dantza Talde

CONSUELO

COMPAÑÍA TERESA NIETO

Eguna: martxoak 16 marzo
osteguna/jueves

Ordua: 20:00hr.

Lekua: Auditorium Kultur Leioa

Sarrera: 3€/abono 10€
(venta de abono en taquilla de Kultur Leioa)

“CONSUELO” maitasuna eta grina elkarren aurka daudenean sortzen diren beldurrei eta kontraesanei aurre egin beharraz mintzatzen zaigu: denboraren joana, zahartzeari beldurra, gabeziak, maitatzeko eta maitatuak izateko dugun gaitasunaren gaineko zalantzak.

“CONSUELO” relata la necesidad de enfrentarse a los miedos y contradicciones respecto del amor y la pasión enfrentados, al paso del tiempo, al miedo a envejecer, a las carencias, a las dudas acerca de nuestra capacidad para amar y ser amados. ■



Blues Jazz

Zirkuitoa'06

Blues Jazz Zirkuitoa'06 izeneko musika-ekimen berria joan den urtarrilaren 20an hasi zen, Daniel Amat-en emanaldiarekin. Ekimen horren bidez Leioara jazzaren eta bluesaren soinua hurbildu nahi dira. Bizkaiko Foru Aldundiarekin eta Errabal Jazz disko-etxearekin lankidetzan egindako ekimen berri horren helburua musika estilo horietarako zirkuitu iraunkorra ezartzea da, apurka-apurka ohiko erreferentziazko gunea eduki dezagun.

Hurrengo emanaldiak:

THE GRAHAM FOSTER TRIO

RHYTHM & BLUES

Eguna: otsailak 17 febrero
ostirala / vienes

Ordua: 22:00hr

Lekua: Ambigú Kultur Leioa

Sarrera: 3€

Graham Foster (ahotsa eta gitarrak), José Perol (baxua eta ahotsa) eta Damián García (bateria). Rock'n'roll, rhythm & blues eta country.

FOUR FRIENDS "BILBOP"

JAZZ & BLUES

Eguna: martxoak 17 marzo
ostirala / vienes

Ordua: 22:00hr

Lekua: Ambigú Kultur Leioa

Sarrera: 3€

Jorge G. Abrisketa (bateria), Iñaki Iraeta (gitarra), Eneka Albizu (gitarra), Fernando Iraeta (baxua) eta Carlos Jover (harmonika).

Aterpe Gazte Bulegoak otsailean eta martxoan antolatuko dituen ikastaroak:

IPUIN KONTALARIAK:

Euskara saioaren burutze data:

Martxoak 1, 20:00etan.

Izenburua: "Sexua kontutan hartuta"

Gaztelaniazko saioa: otsailak 22, 20:00etan

Izenburua: "Cuentos eróticos"

Sarrera: 2 €.

Sarrerak hartzeko lekua: Aterpe Gazte Bulegoa.

Ordutegia: goizez 10:00etatik 14:00ak arte
arratsaldez 16:30etatik 19:30ak arte.

Plaza mugatuak

ARGAZKIGINTZA DIGITALAREN IKASTAROA

Hasiara: Martxoak 1 asteazkena 19:00etatik 21:00ak arte.

Bukaera: Ekainak 21 asteazkena 19:00etatik 21:00ak arte.

Guztira: 30 ordu.

Izena emateko datak eta lekua:

Gazteentzako (16-35): otsailaren 13tik 15era, Aterpen.
goizez 10:00etatik 14:00ak arte
arratsaldez 16:30etatik 19:30ak arte.

Biztanle ororentzat:

Otsailak 16 eta 17, Aterpen.
goizez 10:00etatik 14:00ak arte
arratsaldez 16:30etatik 19:30ak arte

Plaza mugatuak

Prezioa: 40 € Leioaztarrak

80 € Leioaztarrak ez direnentzat

Mujer Jornadas 2006

PROGRAMA DE ACTIVIDADES

Emakume langilearen eguna dela-eta Leioako Udaleko Emakumearen Arloak, Gizarte Zerbitzu, Behargintza eta Kultur Leioarekin batera, ekitaldi batzuk antolatu ditu.

1 MARZO

APERTURA DE LA EXPOSICIÓN "APROXIMACIÓN HISTÓRICA AL ASOCIACIONISMO DE MUJERES EN BIZKAIA"

En colaboración con la Diputación Foral de Bizkaia

Ambigú de Kultur Leioa
19:00 h • Entrada libre

2 MARZO

TEATRO CON KAFE HUTS

"COMISARÍA ESPECIAL PARA MUJERES"

Auditorium Kultur Leioa

18:30 h • Entrada con invitación que se podrá recoger en:

- ▶ ANDRAK, Sabino Arana 78
- ▶ SERVICIOS SOCIALES, Sabino Arana 82
- ▶ "KAFE HUTS", Langileria 106 (C.P. Lamiako)

3 MARZO

TEATRO "EL DÍA MÁS FELIZ DE NUESTRAS VIDAS"

ALQUIBLA TEATRO

Auditorium Kultur Leioa

20:30 h • 10€

7 MARZO

CINES ARTEA

10:30 h autobuses desde el Polideportivo Sakoneta

11:00 h "A mi madre le gustan las mujeres"

Entrada con invitación que se podrá recoger en:

- ▶ ANDRAK, Sabino Arana 78
- ▶ SERVICIOS SOCIALES, Sabino Arana 82

8 MARZO

DÍA INTERNACIONAL DE LA MUJER

Concentración en el Boulevard

12:00 h • Comida organizada por ANDRAK

Inscripciones y más información en: ANDRAK,
Sabino Arana 78

"DE MUJER A MUJER"

FUNDACIÓN VICENTE FERRER

Charla informativa sobre el programa de la Fundación Vicente Ferrer, en el marco de la exposición "Hazlo todo más humano".

Sala de exposiciones de Kultur Leioa
19:30 h • Entrada libre

9 MARZO

LEY DE IGUALDAD DE OPORTUNIDADES

Conferencia a cargo de la Secretaria General de Emakunde

Recital de piano y canto

Ambigú de Kultur Leioa
18:00 h • Entrada libre

VARIOS HAN SIDO LOS PROGRAMAS FORMATIVOS que desde el Ayuntamiento de Leioa se han organizado en los dos últimos años para

todos los y las leioaztarras, y en los cuales un 60% de los participantes han sido mujeres.

Destacamos los cursos de Marketing, Comercio Exterior y Gestión Comercial, Gestión Empresarial, Gestión Administrativa y Manipulación de Alimentos, en los cuales la presencia de mujeres ha destacado frente a la de los hombre

Por su parte, el Área de la Mujer del Ayuntamiento de Leioa anima a todas las leioaztarras a continuar participando en el programa formativo que se ofrezca desde el Ayuntamiento de Leioa. ■

Por la educación para el Desarrollo Sostenible

Joan den urtarrilaren 24an, Lamiako, Mercedarias eta Artatzako institutuko ikastetxeek Leioako Udalean Eskola Agenda 21eko 1.

Partaidetza Foroa aurkeztu zuten. Foroko kideek, Leioako neska, mutil eta gazteek, udal arduradunei udalerriko garapen jasangarriari buruz dituzten kezkek adierazi zizkieten.

Leioako Udalak Tokiko Agenda 21 programaren zatitzat hartuko dut Eskola Agenda 21. Eskolako partaidetza-foro bat ezarri eta sustatuko dut, hiri-ingurumena aztertzeko eta ikastetxeen proposamenak jasotzeko.

LA ESTRATEGIA VASCA PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE (2002-2020), el VI Programa de la Unión Europea en materia de medio ambiente y la instauración por parte de Naciones Unidas del período 2005-2015, como la década de la Educación para el Desarrollo Sostenible, aconsejan a las administraciones, a la comunidad educativa y a la ciudadanía pactar y corresponsabilizarse en el logro del desarrollo sostenible.

Por su parte, el Ayuntamiento de Leioa considera la Agenda 21 Escolar como parte integrante de la Agenda 21 Local, esto es, un proyecto que persigue la elaboración de un diagnóstico ambiental, económico y social de nuestro municipio, y posteriormente, un Plan de Acción para los próximos años, y para ello ha establecido y dinamizado un foro de participación escolar que analiza el medio ambiente urbano y recoja las propuestas de los centros escolares.

En este 1º Foro de Participación de la Agenda Escolar 21, los centros escolares participantes expresaron ante los responsables municipales la labor que durante meses están llevando a cabo para promover un Leioa Sostenible. La utilización,





Ikastetxeek Eskola Agenda 21 programaren proiektua lantzeko eta, curriculum eta hezkuntza-proiektuetan barne hartuta, haren filosofia eta metodologiari jarraituz abiarazteko konpromisoa hartuko dute. Ikastetxeko ingurumen-batzordeak eratu eta proiektuaren arduradunak izendatuko dituzte. Garapen-prozesua bultzatu eta lortutako emaitzak ebaluatuko dituzte. Gainera, urteko emaitzak eskola- eta udal-elkarteari jakinaraziko dizkiote.

producción y problemática de la energía, la mejora del medio ambiente, la venta de productos reutilizados, medición de la temperatura, gasto energético del centro o algo tan enriquecedor como descubrir la importancia del agua a través de la historia, son algunos de los proyectos sobre los que han estado trabajando los niños, niñas y jóvenes de Leioa.

Así mismo, el Ayuntamiento de Leioa reconoce que la juventud y la infancia del municipio tienen cosas que decir y aportar sobre su ciudad y su futuro sostenible. Por ello impulsa la Agenda 21 Escolar como programa educativo que trate de habitar al alumnado a participar, tomar decisiones e implicarse en los asuntos que afectan a la calidad ambiental de su centro y su municipio.

Por ello la comunidad municipal y escolar expresa públicamente el compromiso para trabajar activamente en la construcción de

la Agenda 21 Escolar. Esto supone fomentar el sentido de la responsabilidad con el medio ambiente, informar y evaluar regularmente el cumplimiento ambiental y

Udalaren ustez, udalerriko gazte eta hurrek haien hiriri eta etorkizun jasangarriari buruz badute zer esan eta zer ekarri. Horregatik bultzatzen dugu Eskola Agenda 21, ikasleak euren ikastetxearen eta udalerrriaren ingurumen-kalitatean eragina duten arazoetan parte hartzen, **erabakiak hartzen eta inplikatzeko ohitzea helburu duen programatzat bultzatzen dugu**

adoptar medidas encaminadas a mejorar progresiva y continuamente el estado medioambiental, los valores democráticos y la sostenibilidad de nuestro entorno. ■

Inauguración Alzaga Ikastola

Con la recepción de los responsables del Departamento de Educación del Gobierno vasco y las autoridades de Leioa, el pasado 2 de febrero se procedió a la inauguración oficial del edificio renovado de Alzaga Ikastola y la nueva zona deportiva habilitada en el baserri.



EUSKO JAURLARITZAREN HEZKUNTZA sailaren arduradunei eta Leioako udal agintariei harrera eginez Alzaga Ikastolaren inaugurazio ofiziala egin zen pasa den otsailaren 2an. Zinta-ebaketaren eta ohorezko aurrekuaren ostean, zentroaren bisita gidatua egin zuten ikastolaren arduradunekin batera eraikin berrizatuaren eta baserrian egindako gimnasioa nola geratu diren ikusteko asmoz.

Hurrengo egunean inaugurazio ekitaldia eta txotx festa ospatu zen ikasleekin eta ikasle ohiekin, hainbat ekitaldi antolatuta zirelarik. Ikastolaren eraikin berrian, gonbidatuei harrera eta bisitaldia, askaria jantokian Haladzipo taldeko fanfarrearekin lagunduta eta aurpegi margoak tailerrak egin ziren bitartean, baserrian Bizkaiko kiroletako zenbait pertsonaiaren eskutik umeen harrera eta opari banaketa egin ziren. Gainera, umeek Elvi sabel-izunaren, Txan magoaren eta Oihulari Clownen "Clownclusiones" izenburuko ikuskizunak ikusteko aukera izan zuten.

Nahiz eta Alzaga ikastolaren inaugurazioa hilaren hasieran egin zen, ikasleak bere ikasgeletara orain dela urte bat itzuli ziren hiru ikasturtez Artatza ikastetxe publikoan egon ondoren. Ekintza guzti hauek atzeratzea

Al día siguiente se celebró una fiesta con todo tipo de actividades a la que asistió Jose Angel Iribar



erabaki zuten baserrian egindako kirol gunearen lanak amaitu arte.

Ondizeko eraikin zaharberriak lau solairutan banatzen da, ikasgelen kopurua ia bikoiztuz. Diseinu moderno eta garbia, barneko gelen argitasuna, tarteen zabalera, barruko pasabide atseginak eta gela gehienetatik ikusten den herri osoko panoramika dira ikastola berriaren ezaugarrietako batzuk. Gainera, Leioako gainontzeko ikastetxe publikoak ez bezala, ikastolak jantoki zerbitzua dauka.

Bestalde, Alzaga ikastolaren ondoko baserriaren lursailean zenbait kiroletan praktikatzeko gimnasio bat, aldagelak, bulego bat eta biltegia egin dituzte 725 mila euroen aurrekontuaz. Eraikinaren sarrera 9 metro aurreratu dute kirol gunearen azalera handitzeko asmoz eta baserriaren jatorrizko arkuak eta hormak errespetatu dira. ■



para **VENDER** o **COMPRAR** su vivienda

seguridad • solvencia • profesionalidad

Dr. Luis Bilbao Libano 8, bajo • Telf.: 94 400 45 00

www.donpisoleioa.com

¿No le parece un espacio atractivo?

leioa
Udal aidizkaria

Publicidad/Iragarkiak:

659 240 680

Por un bilingüismo real en la escuela pública

Hizkuntza eredu aukeratzeko orduan, Bizkaiko guraso gehienek garbi adierazi zuten Haur Hezkuntzaren 2005/06 ikasturteari begira, D eta B ereduak zirela gustukoena. Ildo horretan, 2006/07 ikasturtearen aurrematriculazio kanpainaren azken egunetan gaudela aprobetxatuz, Leioako Udalak D ereduaren alde egin nahi du umeei euskeraz zein gaztelaniaz behar bezala hitz egin eta idazteko gaitasuna eskuratuko baitute. Elebitasuna omen da elkarbizitzarako eta gizarteratzeko giltzarri nagusietakoa.



DE CARA AL SIGUIENTE CURSO en la Escuela Pública de Leioa, cuyo periodo de prematriculación concluye el próximo día 17, el Ayuntamiento de Leioa hace suya la apuesta por el bilingüismo que realiza el sistema educativo vasco, y concretamente por el modelo D, al considerarlo una de las claves de integración y convivencia en la sociedad actual.

Así lo entendió también la mayoría de los padres y madres de Bizkaia que, durante la matriculación en Enseñanza Infantil en el curso 2005/06, optó voluntariamente por el modelo D (61,4%) para sus hijos e hijas, seguido del modelo B (29,2%).

La cada vez más creciente demanda por el modelo D (todas las asignaturas en euskera, excepto lengua española) es un dato significativo de la garantía que ofrece para que los niños y niñas vayan a ser ciudadanos verdaderamente bilingües, con la riqueza comunicativa que ello

Azken ikasturtean %61,4 batek D

eredua aukeratu zuten Bizkaian

conllea. Sin duda, comunicarse en las dos lenguas oficiales de la CAV, ofrece la posibilidad de disfrutar completamente de un entorno cultural y socialmente enriquecedor, posibilitando así, una mejor inserción laboral.

De hecho, las investigaciones pedagógicas realizadas en varios países indican que los niños que llegan a desarrollar bien dos idiomas y tienen capacidad para estudiar en esas dos lenguas con facilidad, tienen con frecuencia un rendimiento escolar mayor que los monolingües. ■



NOTA ACLARATORIA

El Ayuntamiento de Leioa quisiera hacer pública una rectificación acerca de la información publicada el mes pasado en la revista "Leioa Udal Aldizkaria" y hacer saber a las personas interesadas que en el Centro educativo San Bartolomé se imparte el modelo B y que en el Centro Txomin Aresti se imparte el modelo D.

Se ruega disculpen las molestias



- **0 eta 16 urte bitartean kalitatezko hezkuntza euskaraz.**
- **Ingelera 4 urtetik. Frantsesa DBHtik.**
- **Zerbitzu ugari: autobusa, jantokia, merienda.**
- **Eskolaz kanpoko aktibitate ugari.**
- **Leioako *Ikastolen Elkarte*-partaideko ikastola bakarra.**



Deitu eta informa zaitez inolako konpromezurik gabe.

Tlf: 94 464 23 64 / 94 464 33 07 Fax: 94 464 22 05

Helbidea: Artatza auzoa 84

Helbide elektronikoa: leioa@ikastola.net

Informazioa gehiago gure WEB orrian:

www.ikastola.net , Ikastola zertan den atalean.

Udal Musika Eskola, bere sasoi gorenean

El Conservatorio Municipal de Leioa se encuentra en su momento más álgido, al 100% de su capacidad con un total de 650 alumnos, muchos de ellos formando parte en diferentes agrupaciones musicales, y con muchos proyectos en mente. Dentro del programa previsto para el próximo mes destaca la grabación, por segunda vez, que la Joven Orquesta de Leioa llevará a cabo dentro del programa de RTVE "El conciertoazo".

La Joven Orquesta de Leioa grabó la música del corto "El Gran Zambini" el pasado día 9 de enero



LEIOAKO UDAL KONTSERBATORIOA bere sasoi gorenean dago. Zentroak 650 ikasle batzen ditu egun, proiektu asko ditu mahai gainean eta barrutik gero eta musika talde gehiago sortzen ari dira. Aspektu guzti hauek aintzat hartuta, Musika Eskolako taldeek datozen hilabeteotarako jarduera zabala izango omen dute.

Bestalde, otsailaren 9an, Leioako Gazte Orkestrak "El Gran Zambini" laburmetraiaren musikaren grabazioa egin zuen.

Komunikabideak Leioako Udal Kontserbatorioak duen harrobi handiaz jabetu dira. Hau dela eta, Lehenengo entzunaldia martxoaren hasieran izango du Leioako Gazte Orkestrak. Hain zuzen ere, Margarita Lorenzo de Reizabalen zuzendaritzapean, aipaturiko taldeak bigarren urtez RTVE-ren La2 katean larunbatero eguerdiko 12:00etan eskaintzen den "El conciertoazo" saio ezagunerako grabazioa egingo du Madril. Kontzertua Fernando Argentak zuzentzen duen telebista-programan pantailaratuko den eguna oraindik zehaztu barik dago. 2005eko ekainean, Leioako Gazte Orkestrak "El conciertoazo" saioan hartu

zuen parte lehenengo aldiz eta aurten ere grabazioa egiteko konpromisoa hartu zuen. Adituek bat datoz Orkestra honek soinuaren kalitatea, interpretazio-freskotasuna eta lanaren seriotasuna erakusten dituela esaterakoan. Hau dela medio, programa honetan errepikatzen duen Estatu espainiarreko lehenengo gazte orkestra da Leioakoa. Kontzertu honetan haur publiko baten aurrean eskainiko dituen lanak hauek dira: "Carmen" en atarikoak (G. Bizet), Parade bailetako "Pequeña chica americana"

Baionako kontserbatorioaren entzunaldia

La Orquesta Sinfónica y el Coro del Conservatorio Nacional de Baiona-Côte Basque, con la colaboración del tenor Peio Hargouet, actuaron el pasado día 28 de enero en la Parroquia de San Juan Bautista de Leioa.

Kontzertuaren lehenengo zatian, Baionako Kontserbatorioko Gazteen Abesbatzak, Laëtitia Casabianca kantu irakasle eta abesbatzako zuzendaria zuzendari zutela, Casabiancaren beraren obrak interpretatu zituen, baita Bartok-enak eta Noruega, Suedia, Israel eta Afrikako tradizionalak ere.

Abesbatza hori 18 eta 22 urte bitarteko 24 emakumezko ahotsak osatzen dute; denak gaitasun handikoak dira eta kantu eta musika arloko prestakuntza sendoa dute.

Bigarren zatian, Baionako Kontserbatorio Nazionaleko Orkestra Sinfonikoa (Zentroko hezkuntza programaren azken zikloko 52 musikaririk eta bertako ikasle ohiek osatzen dutena) Karsten Dobers (Alemania) maisuak zuzendu zuen. Azken hori Leonard Bernstein-en eta Sergiu Celibidache ikasle izandakoa dugu. Gainera, Karsten Dobers-ek nazioarteko curriculum bikaina du biola-bakarleri gisa.

Orkestrak askotariko erreperitorioa interpretatu zuen. Bertan, Emakumezko Gazteen Abesbatzak eta Peio Hargouet tenorrak parte

(E. Satie), "Escena de 'El lago de los cisnes'" (P. Tchaikovsky). 'El Caserío'-ren bigarren antzezpeneraren atarikoak (J. Guridi), "Sleigh ride" (L. Anderson) eta Tritsch-Tratsch Polska (J. Strauss).

Bestalde, martxoaren 27tik 31era Gazteluetako ikastetxeak antolatuko duen jardunaldi batean, Udal Kontserbatorioko Maila Ertaineko Musika Bandak entzunaldia eskainiko du. 55 ikaslez osaturiko talde hau Oskar Garciak zuzentzen du.



hartu zuten, hainbat opera erakargarriren aria eta koruekin: Fedora, L'elisir d'Amore, Caligula, Tosca, Andrea Chenier, eta beste hainbat operatakoak, hain zuzen ere.

Aparteko kontzertu hori, orokorrean, Akitania-Euskadiren arteko lankidetzarako hitzarmenaren zati da, eta zehazkiago Baionako eta Leioako kontserbatorioen arteko lankidetzahitzarmenaren zati. Horren bidez baten zein bestearen hezkuntza-inguruan, Baiona eta Leioa udalerrietan musika-emanaldiak sustatu eta gauzatu nahi dira, esperientziak konpartitzeko eta elkarren ezagutza eta aberastea gizarteko hezkuntza, gizarte eta kultura arloetako beste hainbat agenterengana hedatzeko gogoaz.

Lankidetzako proiektu horren barruan gogoratzekoa da Leioa Kantika Koralak, San Juan Bautista Abesbatzak eta Leioako Orkestra Gazteak joan den urteko maiatzaren 28an Baionako katedralean eskainitako emanaldi bikaina, orduan frantziar Estatuan estreinatu baitzen John Rutter-en "Mass of the Children" lana. ■

Kafe Huts

Duela lau urte, Lamiako Eskolako ikasleen ama talde batek 'Kafe Huts' antzerki taldea sortu zuen, beraien arteko giza harremanak sendotzeko eta bere ezagutza kulturalak handitzeko.

CON LA INVITACIÓN a tomar café y a leer la prensa, hace más de siete años comenzaron a reunirse por las tardes una serie de padres de alumnos del Colegio Público Lamiako.

El objetivo no era otro más que consolidar un lugar de encuentro para estrechar relaciones entre los familiares y demás vecinos. De este proyecto pionero de integración, impulsado por el claustro de profesores, surgió un grupo de madres que, en 2001, fundó una asociación para dar continuidad al taller de teatro. "Como uno de los módulos que trabajamos es el uso del euskera, decidimos llamar a nuestra asociación, 'Kafe Huts' ('Café sólo'), que es un recuerdo de los buenos ratos que pasamos en las tertulias y debates que surgen y los esfuerzos que realizamos para mejorar nuestra formación y empleo del tiempo de ocio", señala una de las impulsoras.

Gracias a las subvenciones municipales, las componentes de 'Kafe Huts' se

Astegunetan arratsaldero, emakume hauek kafea hartu eta egunkariak irakurtzen dituzte elkarrekin eskolan bertan



La escritora Toti Martínez de Lezea compartiendo charla con Kafe Huts.



Kafe Huts ensayando una de las obras.

forman en un curso de expresión creativa con un monitor y disponen de material para la puesta en escena. El grupo está formado por 20 mujeres (y dos hombres como socios colaboradores) *"con deseo de relacionarse, de salir de su aislamiento familiar e integrarse en la*

comunidad", aunque mantiene su política de puertas abiertas para las mujeres de Lamiako. Cada año, participan

activamente en las fiestas de Lamiako y en la Semana de la Mujer con la representación de una obra teatral, en esta ocasión, "Comisaría Especial para mujeres" el próximo día 2 de marzo a las 18:30 h en el Auditorium de KL

El taller de teatro pretende fomentar la apertura a nuevas aficiones, aumentar los conocimientos culturales e impulsar las relaciones humanas con un crecimiento personal. Según sus responsables, "con estos recursos, la autoestima y la seguridad en una misma se ven reforzadas". En cuanto a la metodología de trabajo de 'Kafe Huts', se empieza con la lectura de diferentes obras de teatro, escogiendo la más interesante, y posteriormente se reparten e incluso se crean si es necesario, los personajes. A partir de

Astero eguneroko gaiei buruzko hitzaldietan hartzen dute parte

ahí, comienzan los ensayos y ellas mismas se encargan de la confección de escenarios y el vestuario.

Otro módulo en el que participa la asociación es el de la 'Tertulia literaria', con el fin de acercar a las personas adultas a la narrativa y a la lectura para que reflexionen, expresen y comprendan lo que leen. Se ponen en común las opiniones por diferentes que

sean, respetando las diferentes formas de pensar de cada uno. En una ocasión, la escritora Toti Martínez de Lezea acudió a una charla para compartir su punto de vista respecto a la historia reflejada en sus relatos, tras leer un libro suyo en la tertulia.

Por otro lado, semanalmente se tocan temas de actualidad con charlas-debates y un día al mes se lleva a cabo una jornada gastronómica entre personas de diferentes culturas para conocer platos típicos de diversos países y autonomías. En definitiva, la buena dotación de la escuela, el apoyo del Ayuntamiento de Leioa y un profesorado volcado en el programa han permitido poner en marcha un engranaje que ha supuesto mejorar las relaciones vecinales en Lamiako. ■

Lanbide Hastapen Zentroa:

laneratzeko beste aukera sendoa

Un total de 97 jóvenes forman parte del XVII Plan de Centro de Iniciación Profesional (CIP) de Leioa y Getxo, que incluye los perfiles de auxiliar de Comercio y operarios/as de Fontanería, de Construcciones, y de Revestimiento de Interiores.

LEIOAKO ETA GETXOKO Lanbide Hastapen Zentroaren XVII. Plangintzan lanbide bat ikasteko interesa duten 97 gaztek hartzen dute parte, Merkataritza laguntzaile eta Iturgintzako, Metalezko eraikuntzetako eta Barrualdeetako gainjanzkien beharginen profiletan.

Lau ikastaro hauek hezkuntza-sistema arautua utzi duten 16 eta 20 urte arteko gazteei zuzenduta daude. Leioako zentroak aukeratutako lanbideak lan merkatuan sartzeko aukera handiak omen dituzte, bere arduradunek aurretik inguruko enpresetan lan eskaintza interesgarria

Los estudiantes, al acabar en el CIP, pueden también incorporarse al sistema educativo reglado

dagoela aztertu baitute. Hau dela eta, ikasketak hasi eta lehenengo urtean azaltzen den laneratzeko maila ehuneko 70etik gorakoa omen da. Edozelan ere, zentroaren kurtsua amaitu eta gero, ikasleak hezkuntza-sistema arautuan berriro sartzeko aukera du hala nahi izanez gero, hau da, goi mailako hezkuntzara pasatzea ahalbideratzen duten ikastarook dira.

Lanbideko profil hauek aukeratzekoan, besteak beste, Eusko Jaurlaritzaren Hezkuntza Sailaren orientazioa, zentrora hurbiltzen direnen gustoa asetzeko eskaintzaren aniztasuna, dauden ekipamenduak aprobetxatu ahal izatea, urte batetik bestera ikasgaiak ez errepikatzea eta Iparragirre Etorbideko zentroaren inguru fisikora egokitzea aintzat hartu dituzte. Eusko Jaurlaritzaren eta Leioako eta Getxoko Udalen diru laguntza duten ikastarook bi urteko iraupena dituzte. Lehenengoan ikasleekin heziketa lan prozesua egiten da geletan, batik

bat haien motibazioa landuz, eta bigarren ikasturtean, gazteek ikasitakoan sakontzen dute eta, aldi berean, inguruko enpresetan praktikak egiten dituzte. Azken aldian, ikasleen artean etorkin helduak eta gutxiengoan dauden taldeak etengabe sartu dira Leioako eta Getxoko Lanbide Hastapen Zentroan.

Bestalde, hamazazpigarren Plangintzan, aurrekoan eskaini zituzten Merkataritza laguntzailearen eta Iturgintzako beharginaren gaineko ikastaro berriak egiten ari dira, espezialitate hauen kontratazio maila ona dagoela egiaztatu ondoren. Metalezko eraikuntzetako beharginena eta Barrualdeetako gainjanzkienarena berriak dira, baina lan merkatuan irtenbide ona omen dute. ■



IKUSTEN DUZU ALDEA?



- DEBEKATUTA dago zabor edukiontzien ondoan altzariak, koltxoia, alfonbrak, etxetresna elektrikoak, obra-hondakinak eta gainontzeko trasteak UZTEA.
- Arau hori bete ezean, 450 EUROKO ISUNA jarriko da.
- Badago zure trasteak begi-bistatik kentzeko beste modurik.
- Hondakin horiek guztiak dohainik utz ditzakezu honako hauetan:
 - Avanzadako Garbigunea (94 463 56 91)
 - Fadurako Garbigunea (652 77 45 26)Astelehenetik ostiralera: 9:00-13:00 eta 15:00-17:30
Larunbatetan: 9:00-13:30
- Hondakinak etxez etxe batzeko zerbitzua dago, astean egun bitan, aldez aurretik telefono honetan eskatuz gero:
900 720 631

ALDEA ZEU ZARA

Más de 100 niños practican **artes marciales** en Sakoneta

Sakoneta kiroldegiko arte martzialen udal eskolak 110 haur inguru jasotzen ditu judo eta taekwondo modalitateetan. Javier Cerrillo irakaslearen ardurapean, hasieran umeez oinarritako mugimenduak ikasten dituzte, geroago erakustaldiak eskainiz. Igandero atak zabalik jardunaldian, gurasoek semeek ikasitakoa ikusteko aukera dute kiroldegian.

DESDE HACE 15 AÑOS APROXIMÁDAMENTE, el polideportivo municipal de Sakoneta acoge con éxito la escuela deportiva de artes marciales en las modalidades de judo, taekwondo y defensa personal.

En el judo, que incluye el aprendizaje de las técnicas de autodefensa, cerca de 90 niños, con una edad de 5 años y medio en adelante, y 14 adultos, se entrenan semanalmente bajo las órdenes del profesor Javier Cerrillo, un 4º dan (cinturón negro) que en su momento llegó a competir a nivel estatal. Asimismo, una veintena de niños acude a las clases de taekwondo.

Cerrillo, que se ha hecho cargo de la escuela desde sus orígenes, considera que el judo “posibilita un mayor crecimiento óseo y un mejor fortalecimiento de las articulaciones”, y desde el punto de vista psíquico, “es una excelente escuela para la atención, la concentración y la reflexión mental”. En este sentido, Cerrillo añade que “es una actividad óptima para los niños tímidos por la estrecha relación a la que da lugar, y para los

que son algo agresivos resulta ser una válvula de escape excelente”.

De hecho, los padres que deciden llevar a sus hijos a la escuela de artes marciales de Leioa

opinan que este deporte olímpico, avalado por la UNESCO, es un buen método para canalizar sus inquietudes, modificar positivamente su comportamiento y mejorar su autoestima. Además, cualidades psicodinámicas como la fuerza, la

Fisiko eta sikiko aldetik judoa erabateko kirola omen da



Sakonetako udal eskola Leioa Judo Taldearen harrobia da

velocidad, la resistencia, la potencia, la elasticidad y la coordinación están presentes en todos los ejercicios.

Los niños que pisan por primera vez descalzos un tatami aprenden a caer hacia todos los lados y empiezan a familiarizarse con movimientos básicos realizados con el pie, hombro y cadera y con técnicas de suelo para inmovilizar. Al contrario de lo que se pueda pensar, el judo no es una disciplina violenta, principalmente porque es un arte marcial de defensa, mientras que el resto de las modalidades tienen una mentalidad de ataque. "No es un deporte agresivo ya que la intención no es la de dañar al contrario, sino inmovilizarlo, y tampoco destaca por ocasionar problemas físicos a quien lo practica", subraya el profesor Cerrillo.

Tras el periodo de aprendizaje básico, los judokas se esfuerzan en mejorar su técnica y empiezan a realizar exhibiciones. Así, los domingos se suelen organizar en el polideportivo Sakoneta unas jornadas de puertas abiertas para que los padres puedan ver la progresión de sus hijos. En una tercera etapa, cuando el niño alcanza los 8 ó 9 años, le cabe la posibilidad de participar en torneos si así lo desea.

De la escuela de artes marciales se nutre el Club Leioa Judo Taldea, del que han surgido judokas que están obteniendo buenos

resultados como Alfredo García, campeón de Bizkaia en 2005 y medalla de bronce en el Campeonato de Euskadi en la categoría senior, Diego Fonseca, medalla de plata sub-17, e Iskander Sánchez, subcampeón de Bizkaia en cadetes. Otros judokas que compiten actualmente a buen nivel son Aitor Sebastián, Kepa Martín, Oskar Mijangos, Amaia Sánchez, Laura Vallejo y Raquel Sánchez, entre otros.

La afición por las artes marciales en el municipio leioaztarra pasa por un buen momento, como se puede apreciar en el número de alumnos con que cuenta la escuela deportiva del polideportivo Sakoneta, cuya dirección ha apostado desde siempre por mantener esta disciplina deportiva.

Además, muchos niños lo compaginan con otras actividades como el fútbol, el balonmano, la música o la pintura, por citar algunos. Cabe destacar que casi el 25% de los alumnos son niñas, que "son más disciplinadas", apostilla Cerrillo.

Las clases de los más adultos se centran más en asimilar técnicas de defensa personal como estrangulaciones y llaves al brazo ante ataques con cuchillos, navajas y pistolas. ■

Jornadas en el Instituto Barandiaran

El Instituto Barandiaran, en colaboración con el Ayuntamiento de Leioa y la AMPA, y dentro del programa educativo, "Convivencia y Resolución de Conflictos", organizan para los próximos días unas charlas-ponencias a cargo de GEUZ (Gatazka Eraldatzeko Unibertsitate-Zentroa), grupo perteneciente a la UPV-EHU

LEIOAKO BARANDIARAN INSTITUTUAK burutu dituen hezkuntza-programen barruan, "Bizikidetzeta eta Gatazkek Konpontzea" egitasmoa nabarmentzen da.

Egitasmo honen bidez bai irakasleek eta bai ikasleek komunikaziorako trebetasunak ikasten dituzte; xedea da, erantzuna eman ahal izatea gaur egun ikasgela barruan zein kanpoan planteatzen diren eta ikasleek euren ikaskide, irakasle eta, oro har, ingurunearekiko harremanetarako jokabidean eragina duten egoera berriei.

"Diziplina positiboa" deritzan kontzeptua aplikatzen da; haren bidez adostasun bat ezartzen da ikasleekin eta horrexek ipintzen du denek bete behar duten eta ikastetxean bizikidetzeta ona lortzen lagunduko duen gutxienezko araudia.

Egitasmo honek 2005-2006 ikasturtean egin dituen ekarpen berriak, besteak beste, hurrengo hauek izan dira:

1. "Bitartekaritza-talde" bat sortzea, ikasleek, irakasleek eta pertsonal ez-irakasleek osatua.
2. Egitasmoa Leioako herriko gurasoengana zabaltzea.

Bigarren helburu horretarako, Barandiaran Institutuak, Leioako Udalaren eta IGEen lankidetzarekin, solasaldi-hitzaldiak antolatatu ditu, GEUZen (Gatazka Eraldatzeko Unibertsitate-Zentroa) ardurapean; GEUZ taldea EHUKoa da, gaian aditua eta dagoneko sei urte daroa Institutuko irakasleekin beharrean. ■

Barandiaran Institutoa Goikoa

Santoena, 6

Telefonoa: 94 464 89 33/34

San Bartolome campeón de baloncesto del 2º Torneo de Navidad del BEC

Gabonetako oportretan Barakaldoko BECen instalatutako Haur Parkean, ligaxka estu eta zirrargarri batean lehiatu ostean, Errege Egunaren bezperan jokatu zen finala; San Bartolomeko saski-balio taldeko neskek eta mutilak, Eduardo Javier Gomezen zuzendaritzapean, 50-43 gailendu zitzaizkion Bilboko Berrio-Otxoa Ikastetxeari, mini-basketeko mutilen eta neska-mutilen kategorian. ■

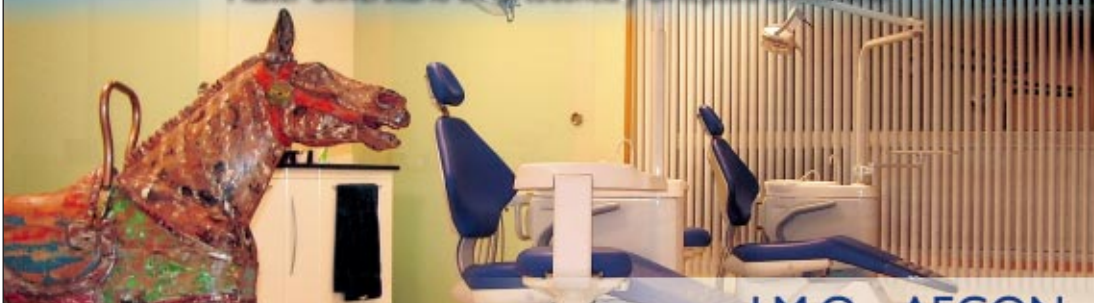


Zutik: MIKEL, JULEN, ANDY, BORJA Vidal, CARLOS, EDU, entrenatzailea, IRENE eta USUA; eta
Balauniko: MIKEL txiki, BORJA, ITZI koparekin, SANDRA, ITZI Vicente, eta IVAN.

CLÍNICA DENTAL

Dra. L. Sánchez-Ruiz

Master Universitario en Ortodoncia y Ortopedia Dentofacial



Ortodoncia infantil y adultos
Ortodoncia estética
Ortodoncia invisible

I.M.Q. - AEGON
Odontología infantil
Implantes dentales
Tratamiento de encías
Blanqueamientos-Estética dental

Edificio IKEA ETXEA · Dptos.: 112-125

Estartetxe nº 5 · 48940 LEIOA · Tel.: 944 316 746

RPS: 58/03

PASTELERÍA GALDARETXE GOZODENDA

PASTELERÍA · BOMBONERÍA · PANADERÍA

CONFITERÍA · HELADOS ARTESANOS · CHARCUTERÍA
PASTA FRESCA ITALIANA · FRUTOS SECOS

ANDRA MARI
Maidagan, 35
944 911 125

AREETA
Mayor, 17
944 647 729

LEIOA
Sabino Arana, 67
944 644 058

ALGORTA
Telletxe, 11
944 603 214

El gimnasio de Sakoneta, en su mejor época

Sakonetako Fitness eta Giharrak lantzeko gimnasioak 400 erabiltzaile jasotzen ditu eta bertan, bakoitzaren beharren arabera ariketa fisikoak egiteko azken belaunaldiko makina modernoak daude.

EL GIMNASIO DE FITNESS-MUSCULACIÓN del polideportivo Sakoneta se encuentra en su mejor momento desde que se puso en marcha, hace casi ya dos décadas. Actualmente, cerca de 400 personas, de entre 14 y 70 años, utilizan de forma habitual este servicio ubicado en la parte alta del polideportivo, aunque el local, de 300 metros cuadrados,

Erabiltzaileek jarraibideak segitzen dituzte ariketak egiteko

está preparado para acoger a más usuarios.

El gimnasio cuenta con más de 30 aparatos de maquinaria cardiovascular (cintas de correr, caminadores elípticos, bicicletas programables, steps y remos electrónicos) y una gran diversidad de aparatos de tonificación para todos los grupos musculares. Las personas que acuden al gimnasio reciben las instrucciones de un profesional que programa los entrenamientos de manera personalizada y adaptados a las necesidades de cada uno. Asimismo, los

nuevos usuarios son remitidos al servicio médico del polideportivo para que se les realice un reconocimiento.

El pasado verano fueron reformadas los locales del gimnasio al instalarse un nuevo sistema de renovación del aire, cambiar el suelo y sustituir los antiguos aparatos cardiovasculares y musculares por otros de última generación.

La sala fitness no persigue la preparación de deportistas de elite, sino que está orientado a todo tipo de públicos. Está al nivel de los mejores centros deportivos de estas características de Bizkaia y quien acude al gimnasio lo hace para estar en forma, hacer frente al stress y reducir calorías y grasa corporal. El gimnasio de Sakoneta está abierto de lunes a viernes, de 7:00 a 22:00 horas, y los sábados, de 8:00 a 14:00 horas. ■





terra de barbares

fábrica de prendas de piel

ramón villamor



Sabino Arana, 18 • Parque Empresarial Ibarbarri • Edificio E - Módulo E-1

Teléfono y Fax: 94 480 21 88 • 48940 Leioa • E-mail: u-13@wanadoo.es

Junto Metro de Leioa



ALSA

S E R V I C I O S

HEREDEROS DE CLAUDIO ALVAREZ SARRIA, S.L.



SERVICIOS DE LIMPIEZA:

- Viaria
- Edificios, locales y colegios (SERVICIOS CERTIFICADOS)



ALSA

S E R V I C I O S

HEREDEROS DE CLAUDIO ALVAREZ SARRIA, S.L.

SERVICIOS AL MEDIO AMBIENTE

- Venta de contenedores para:
Recogida selectiva de pilas
Recogida de tubos fluorescentes



Al servicio del Municipio de Leioa

“Mantén limpio Leioa” · “Leioa garbi euki”

C/Doctor Luis Bilbao Líbano, 10 · 2º B
48940 LEIOA (Bizkaia)

Tels.: 944 636 400 / 944 636 870

Fax: 944 800 703